TERMOMETRO DIGITALE

MANUALE D'ISTRUZIONI

Model:MT-31

⚠ AVVERTENZA:

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il termometro digitale.
- Pericolo di soffocamento: il tappo e la batteria del termometro possono causare morte per soffocamento se ingeriti.
- Non lasciare che i bambini usino l'apparecchio senza la supervisione dei genitori.
- Non usare il termometro nell'orecchio. L'uso previsto è solo per via orale, rettale e ascellare.
- Non posizionare la batteria del termometro vicino a fonti di calore estremo perché potrebbe esplodere.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio quando resta inutilizzato per periodi prolungati.
- L'impiego delle letture della temperatura per autodiagnosi è pericoloso. Consultare il proprio medico curante per l'interpretazione dei risultati. L'autodiagnosi può peggiorare le condizioni della malattia esistente.
- Non eseguire misurazioni con il termometro umido perché potrebbe fornire letture imprecise.
- Non mordere il termometro, potrebbe rompersi e/o causare ferite.
- Non smontare né riparare il termometro, potrebbe fornire successivamente letture inesatte.
- Dopo ogni uso, disinfettare il termometro, specialmente se l'apparecchio viene usato da più di una persona.
- Non spingere con forza il termometro nel retto. In caso di dolore durante l'inserimento, fermarsi immediatamente e interrompere la misurazione. In caso contrario si potrebbero causare delle lesioni.
- Non usare il termometro per via orale dopo che è stato impiegato per via rettale.
- Non utilizzare l'apparecchio per via orale su bambini fino a due anni.
- Si consiglia, tuttavia, di verificare la calibrazione ogni due anni oppure in caso di dubbio sull'accuratezza clinica del termometro.

LEGGERE CONCURA PRIMA DELL'USO

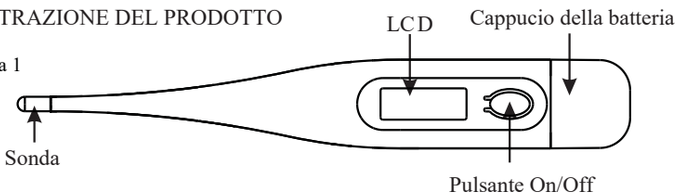
Il presente termometro digitale fornisce una lettura rapida ed estremamente accurata della temperatura corporea umana. L'uso previsto è quello di misurare la temperatura corporea umana in modalità regolare e per via orale, rettale o ascellare. L'apparecchio è riutilizzabile per impiego clinico o domestico su persone di tutte le età. Per comprendere meglio le sue funzioni e ottenere risultati affidabili nel tempo, leggere le presenti istruzioni nella loro interezza prima dell'utilizzo. Questo apparecchio è conforme alle seguenti normative: EN 12470-3 Termometri clinici -Parte 3: prestazioni dei termometri elettrici compatti (a comparazione e estrapolazione) aventi un dispositivo di massimo ISO 80601-2-56 Apparecchi elettromedicali - Parte 2-56: Norme particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura corporea EN 60601-1-11 Apparecchi elettromedicali -Parte 1-11: Prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali - Norma collaterale: Prescrizioni per apparecchi elettromedicali e sistemi elettromedicali per uso sanitario in ambito domestico. E' inoltre conforme ai requisiti delle normative EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Sicurezza).
Inoltre il produttore è certificato ISO 13485.

CONTENUTO

1 TERMOMETRO, 1 MANUALE D'ISTRUZIONI, 1 CUSTODIA

ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO

Figura 1



PRECAUZIONI

* Il livello delle prestazioni del dispositivo può diminuire nel caso si verifichi una o più di una delle seguenti evenienze: Utilizzo al di fuori del range di temperatura e umidità indicato dal produttore.
Conservazione al di fuori del range di temperatura e umidità indicato dal produttore. Urti meccanici (es. test di caduta) o sensore rovinato. Temperatura del paziente inferiore a quella ambiente.
* La presenza di apparecchi per comunicazione a radiofrequenza mobili e portatili può influire sul corretto funzionamento del dispositivo. L'apparecchio necessita di precauzioni speciali relativamente alla CEM, secondo le relative informazioni fornite nei documenti di accompagnamento.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

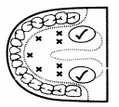
⎓	Corrente diretta	LOT	Lotto
	Parte applicata di tipo BF		Fabbricante
EC REP	Rappresentante autorizzato europeo		Leggere le istruzioni
	Tenere all'asciutto		

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo:	Termometro digitale (a comparazione)
Range di misurazione:	32.0°C－42.9°C
Precisione:	±0,1°C a 35,5°C~42,0°C in un range di temperatura operativa ambientale di 18°C~28°C ±0,2°C per altri range di temperatura operativa ambientale e di misurazione
Modalità operativa:	Diretta
Display:	Cristalli liquidi, 3 1/2 cifre
Memoria:	Viene salvato l'ultimo valore misurato
Batteria:	Una batteria a bottone da 1,5V DC (dimensione LR41 o SR41, UCC 392)
Durata della batteria:	Circa 200 ore di funzionamento continuo
Dimensioni:	13,0 x 1,9 x 1,0 cm (L x P x H)
Peso:	Circa 12 g, batteria inclusa
Range operativo ambientale:	Temperatura: 5°C～40°C Umidità relativa: 15%~95%RH
Condizioni di trasporto e conservazione:	Temperatura: -20°C~55°C Umidità relativa: 15%~95%RH
Classificazione:	Type BF

ISTRUZIONI

1. Premere il pulsante On/Off accanto al display LCD. Verrà emesso un bip e lo schermo mostrerà l'ultima temperatura registrata. Una volta mostrata la temperatura del test automatico, il termometro passa in modalità misurazione.
2. Posizionare il termometro nella posizione desiderata (bocca, retto o ascella).



a) Uso orale: Posizionare il termometro sotto alla lingua, come indicato dal segno "√" mostrato nella Figura. Chiudere la bocca e respirare regolarmente con il naso per evitare che la misurazione possa essere influenzata dall'aria inalata/esalata. Temperatura normale compresa tra 35,7°C e 37,3°C.

b) Uso rettale: Lubrificare la punta della sonda d'argento con vaselina per facilitare l'inserimento. Introdurre delicatamente il sensore per 1 cm circa (meno di 1/2) nel retto. Temperatura normale compresa tra 36,2°C e 37,7°C .

c) Uso ascellare: Lavare e asciugare l'ascella. Posizionare la sonda nell'ascella e chiudere il braccio stringendo saldamente.
Da un punto di vista medico questo metodo fornirà sempre letture inaccurate e non deve essere usato se invece si ha bisogno di dati precisi. Temperatura normale compresa tra 35,2°C e 36,7°C .

3. Il simbolo dei gradi lampeggia per tutto il processo di misurazione. Quando il simbolo smette di lampeggiare verrà emesso un segnale acustico di allarme per circa 10 secondi. Contemporaneamente, la lettura della misurazione apparirà sul display LCD. Il tempo di misurazione minimo fino all'emissione del segnale sonoro (bip) deve essere rispettato senza eccezioni. La misurazione continua anche dopo la notifica del segnale acustico. Perciò, per avere un miglior risultato di misurazione della temperatura corporea, si consiglia di tenere la sonda in bocca o nel retto per 2 minuti circa, o nell'ascella per 5 minuti circa, indipendentemente dall'emissione del segnale sonoro e rispettare un intervallo di misurazione di almeno 30 secondi.

*Nota: In genere i suoni emessi sono: " Bi-Bi-Bi- B i-"; l'allarme emette un bip più rapido quando la temperatura raggiunge o supera 37,8 °C , e i suoni emessi sono: " Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi------- Bi-Bi-Bi"

4. Per prolungare la durata della batteria, premere il pulsante On/Off per spegnere l'apparecchio una volta completata la misurazione. in caso di inattività, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti circa.
5. Conservare nella custodia

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Sostituire la batteria quando appare il simbolo
2. Tirare via il cappuccio della batteria, come mostrato nella Figura 3.
3. Estrarre delicatamente il circuito stampato di plastica con il vano batteria di circa 1 cm (v. Figura 4).
4. Con l'ausilio di un oggetto appuntito, come una penna, rimuovere la vecchia batteria. Smaltirla secondo quando prescritto dalle normative in materia. Sostituirla con una nuova a bottone da 1,5V DC, tipo LR41 o SR41,UCC392, o equivalente. Assicurarsi che la batteria sia inserita con il lato con polarità "+" rivolta verso l'alto. (V. Figura 5).
5. Inserire di nuovo il vano batteria nella relativa sede e applicare di nuovo il cappuccio.

Figura 3

Figura 4

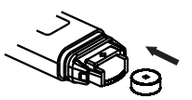


Figura 5

PULIZIA E DISINFEZIONE

Pulire il termometro strofinandolo con un panno morbido e pulito.
In caso di macchie ostinate, usare un panno inumidito con acqua o con un soluzione a base di detergente neutro e ben strizzato.
Terminare la pulizia strofinando con un panno asciutto e morbido.
Per disinfettare, usare alcol isopropilico o etanolo al 75%.
Osservare le seguenti indicazioni per evitare danni al termometro.
- Non usare benzene, diluenti, benzina o altri solventi aggressivi per pulire il termometro.
- Non disinfettare la parte sensibile (punta) del termometro immergendola in alcol o in acqua calda (temperatura superiore a 50 °C).
- Non usare sistemi di lavaggio a ultrasuoni per pulire il termometro.

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

In conformità alla Direttiva 2012/19/CE, il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che l'apparecchio da smaltire, è considerato come rifiuto, e deve essere quindi oggetto di "raccolta separata". Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il suddetto rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento, favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute causati da un'eventuale gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti aggiornamenti del D. Lgs. n. 22/1997.

Certificato di garanzia

IL TERMOMETRO È GARANTITO 2 ANNI DALLA DATA DI ACQUISTO. La garanzia copre qualsiasi difetto derivato dai materiali o dalla fabbricazione, a condizione che l'apparecchio non abbia subito manomissioni da parte del cliente o da personale non autorizzato da FLAEM NUOVA S.p.A., o che sia stato utilizzato in modo diverso dalla sua destinazione d'uso. La garanzia copre inoltre la sostituzione o la riparazione dei componenti con vizi di fabbricazione. Sono esclusi dalla presente garanzia le parti soggette a naturale usura, i danni derivati da usi impropri, da cadute, dal trasporto, dalla mancata manutenzione o comunque da cause non attribuibili al costruttore. FLAEM NUOVA S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni, diretti od indiretti, a persone, animali e/o cose derivati dal mancato o non corretto funzionamento oppure causati dall'uso improprio dell'apparecchio. La garanzia si applica su tutto il territorio italiano con l'ausilio dei Centri Assistenza Tecnica Autorizzati, per il resto del mondo la Garanzia viene applicata dall'Importatore o Distributore. In caso di guasto, l'apparecchio adeguatamente pulito e impacchettato, deve essere inviato tramite spedizione postale e/o portato al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato allegando il presente tagliando debitamente compilato e lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto (attenzione: l'importo del prodotto deve essere leggibile, non cancellato); diversamente la garanzia non sarà ritenuta valida e sarà addebitato l'importo della prestazione e del trasporto. Le spese postali di spedizione e riconsegna dell'apparecchio sono a carico del Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato nel caso di operatività della garanzia. Nel caso in cui il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato dovesse riscontrare che l'apparecchio è esente da difetti e/o risulta unzionante, il costo della prestazione e gli altri eventuali costi di spedizione e di riconsegna dell'apparecchio saranno a carico del cliente. Per motivi igienici, relativi a contaminazione microbica, il prodotto è da ritenersi ad uso strettamente personale pertanto in caso di malfunzionamento l'apparecchio verrà riparato in tempo congruo. FLAEM NUOVA S.p.A. non risponde di ulteriori estensioni del periodo di garanzia assicurate da terzi. ATTENZIONE: **LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE COMPILATA INTERAMENTE E MUNITA DI SCONTRINO FISCALE/FATTURA O ANALOGO DOCUMENTO CHE NE COMPROVI LA DATA DI ACQUISTO.**

N° di Serie Apparecchio:

Difetto riscontrato_____

Allegare lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto

Rivenditore (timbro e firma)

DIGITAL THERMOMETER

OWNER'S MANUAL

Model:MT-31

Warning:

⚠ Read instructions thoroughly before using digital thermometer.
⚠ Choking Hazard: Thermometer cap and battery may be fatal if swallowed. Do not allow children to use this device without parental supervision.
⚠ Do not use thermometer in ear. Designed use is for oral, rectal, and armpit (axilla) readings only.
⚠ Do not place thermometer battery near extreme heat as it may explode.
⚠ Note: Use of the probe cover may result in a 0.1℃(0.2℉) discrepancy from actual temperature.
⚠ It is recommended the performance should be checked every two years.
⚠ Remove battery from the device when not in operation for a long time.
⚠ The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous. Consult your doctor for the interpretation of results. Self-diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions.
⚠ Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.
⚠ Do not bite the thermometer. Doing so may lead to breakage and/or injury.
⚠ Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may result in inaccurate readings.
⚠ After each use, disinfect the thermometer especially in case the device is used by more than one person.
⚠ Do not force the thermometer into the rectum. Stop insertion and abort the measurement when pain is present. Failure to do so may lead to injury.
⚠ Do not use thermometer orally after being used rectally.
⚠ For children who are two years old or younger, please do not use the devices orally.

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING

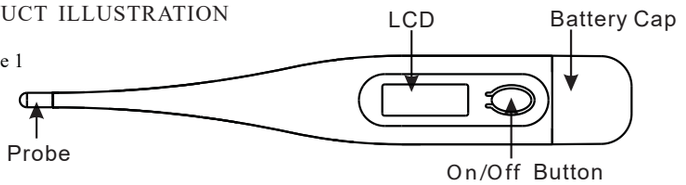
This digital thermometer provides a quick and highly accurate reading of an individual's body temperature. The digital thermometer is intended to measure the human body temperature in regular mode orally, rectally or under the arm, and the devices are reusable for clinical or home use on people of all ages. To better understand its functions and to provide years of dependable results, please read all instructions first.
This appliance conforms to the following standards:
EN 12470-3 Clinical thermometers —Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device,
ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment —Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement,
EN 60601-1-11 Medical electrical equipment —Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN 60601-1(Safety) standards. And the manufacturer is ISO 13485 certified.

CONTENTS

1 Thermometer, 1 Owner's Manual, 1 Storage Case

PRODUCT ILLUSTRATION

Figure 1



PRECAUTION

*The performance of the device may be degraded should one or more of the following occur:
- Operation outside the manufacturer's s tated te mperature and humidity range.
- Storage outside the manufacturer's s tated te mperature and humidity range.
- Mechanical shock (for example, drop test).
- Patient temperature is below ambient temperature.

*Portable and mobile RF communications can affect the device. The device needs special pre-cautions regarding EMC according to the EMC information provided in the accompany documents.

SYMBOL EXPLANATION

⎓	Direct Current	LOT	Batch code
	Type BF Applied Part		Manufacturerer
EC REP	European Authorized Representative		Consult Accompanying Documents
	Keep Dry		

SPECIFICATIONS

Type:	Digital Thermometer (Not Predictive)
Measure Range:	32.0℃－42.9℃(90.0℉-109.9℉)(℃ /℉ chosen by manufacturer)
Accuracy:	±0.1℃(0.2℉) during 35.5℃~42.0℃(95.9℉~107.6℉) at 18℃~28℃ (64.4℉~82.4℉) ambient operating range ±0.2℃(0.4℉) for other measuring and ambient operating range
	Procedures for determining the accuracy of the thermometer are available upon request.
Operating mode:	Direct Mode
Display:	Liquid crystal display, 3 1/2 digits
Memory:	For storing the last measured value
Battery:	One 1.5 V DC. button battery (size LR41or SR41, UCC 392)
Battery life:	Approx 200 hours
Dimension:	13.0cm x 1.9cm x 1.0cm (L x W x H)
Weight:	Approx. 12 grams including battery
Ambient operating range:	Temperature: 5℃ ～40℃(41℉ ～104℉) Relative humidity: 15%~95%RH
Storage and transportation condition:	Temperature: -20℃~55℃(-4℉ ～131℉) Relative humidity: 15%~95%RH
Classification:	Type BF

℃/ ℉ SWITCHABLE

Temperature readings are available in the Fahrenheit or Celsius scale (℃/℉; located in the upper right corner of LCD.) With the unit off, press and hold the On/Off Button for approximately 4 seconds to change the current setting.

DIRECTIONS

1. Press the On/Off Button next to LCD display. A tone will sound as the screen shows 8888, followed by last recorded temperature. After showing the self-test temperature, the thermometer is now in the testing mode.

*Note: If the measured temperature is less than 32℃ or 90℉, the LCD will display Lo, if the measured temperature is higher than 42.9℃or 109.9℉, the LCD will display Hi.

2. Position thermometer in desired location (mouth, rectum, or armpit.)
   a) Oral Use: Place thermometer under tongue as indicated by " √ " position shown in Figure 2. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. Normal temperature between 35.7 ℃ and 37.3 ℃ (96.3℉ and 99.1℉)

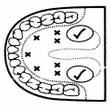


Figure 2

   b) Rectal Use: Lubricate silver probe tip with petroleum jelly for easy insertion. Gently insert sensor approximately 1cm (less than 1/2 ") into rectum. Normal temperature between 36.2 ℃ and 37.7 ℃ (97.2℉ and 99.9℉).
   c) Armpit Use: Wipe armpit dry. Place probe in armpit and keep arm pressed firmly at side. From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required. Normal temperature between 35.2 ℃ and 36.7 ℃ (95.4℉ and 98.1℉).
3. The degree sign flashes throughout the testing process. When flashing stops an alarm will beep for approximately 10 seconds. The measured reading will appear on the LCD simultaneously. The minimum measurement time until the signaling tone (beep) must be maintained without exception. The measurement continues even after the buzzer notification. The displayed temperature will not change when thermometer is removed from its testing position.

*Note: Normally the buzzes are " Bi-Bi-Bi- Bi- " ; Alarm beeps more rapidly when temperature reaches 37.8℃ (100℉) or higher ,and the buzzes are " Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi------- Bi-Bi-Bi"

4. To prolong battery life, press the On/Off Button to turn unit off after testing is complete. If no action is taken, the unit will automatically shut off after around10 minutes.
5. Store the thermometer in its protective case.

BATTERY REPLACEMENT

1. Replace battery when " ▮ " appears in the lower right corner of LCD display.
2. Pull battery cover off as shown in Figure 3.
3. Gently pull out plastic circuit board with battery chamber approximately 1 cm (slightly less than1/2".) (See Figure 4)
4. Use pointed object such as a pen to remove old battery. Discard battery lawfully. Replace with new 1.5V DC button type LR41 or SR41,UCC392, or equivalent. Be sure battery is installed with "+" polarity facing up. (See Figure 5)
5. Slide battery chamber back into place and attach cover.

Figure 3

Figure 4

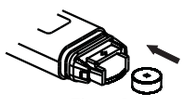


Figure 5

CLEANING AND DISINFECTION

wipe the thermometer with a soft clean cloth.
For stubborn stains, wipe the thermometer with a cloth that has been dampened with water or a neutral detergent solution and then wring thoroughly. Finish by wiping with a soft dry cloth.
For disinfection, 70% Ethanol or Isopropyl alcohol can be used.
Observe the following to prevent damage to the thermometer.
-Do not use benzene, thinner, gasoline or other strong solvents to clean the thermometer.
-Do not attempt to disinfect the sensing section (tip) of the thermometer by immersing in alcohol or in hot water (water over 50℃(122℉)).
-Do not use ultrasonic washing to clean the thermometer.

LIMITED WARRANTY

The warranty terms here specified are valid only in Italy for Italian residents. In all other countries, the warranty will be provided by GB the local dealer that sold you the unit, in accordance with the applicable laws.

Distribuito da / distribuited by:
FLAEM NUOVA S.p.A. - Via Colli Storici, 221
25015 S. Martino della Battaglia (BS) Italy **www.flaem.it**

Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations forthe disposal of electronic products.

Hangzhou Sejoy Electronics &.Instruments Co., Ltd.
Building 2, No.202,Zhenzhong Road, West Lake Economy & Technology Zone 310030 Hangzhou China

EC REP Shanghai International Holding Corp.GmbH(Hamburg)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

CE 0197 The product is in compliance with the requirements of MDD 93/42/EEC, "0197" is the identification number of notify body.

Document No. DMT-7104-012
Version: Z
Date of Issue: 2015.05

Cod. 17825 Rev.06/2017